

Le Bureau du Congrès

CG-BUR(2020)33-INF37¹
2 juin 2020

Échange de lettres avec Vladimir DIMITRIJEVIĆ, Président de la Commission électorale centrale de Serbie

Document soumis pour information au Bureau du Congrès du 9 juin 2020

¹ Ce document est classé comme confidentiel jusqu'à ce qu'il ait été examiné par le Bureau du Congrès

CONGRÈS DES POUVOIRS LOCAUX ET RÉGIONAUX



Le Secrétaire Général

Mr. Vladimir Dimitrijević

Président de la Commission
électorale de la République
de la République de Serbie
Kralja Milana 14

Ref ► 2020-225

Strasbourg, 25 mai 2020

Sujet : Élections locales et provinciales en République de Serbie le 21 juin 2020

Cher Monsieur Dimitrijević,

Je tiens à vous remercier pour votre lettre du 11 mai informant le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de la poursuite des activités électorales en République de Serbie le 21 juin 2020.

Compte tenu de la pandémie COVID-19 en cours et conformément à la réglementation du Conseil de l'Europe visant à suspendre pour le moment tous les voyages officiels, j'ai le regret de vous informer que le Congrès ne sera pas en mesure de déployer une mission d'observation électorale en République de Serbie en juin.

Suite à mes consultations avec le Président du Congrès et les Présidents de la Chambre des pouvoirs locaux et de la Chambre des régions, le Bureau du Congrès, réuni en vidéoconférence le 9 juin, sera informé de cette décision.

Veuillez agréer...

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. Kiefer'. Below the signature, the name 'Andreas Kiefer' is printed in a small, black, sans-serif font.

Andreas Kiefer

Copie à :

M. Zoran Perisic, Chef de la délégation de la République de Serbie au Congrès
Mme Aleksandra Vukmirovic, Secrétaire de la délégation de la République de Serbie au Congrès
M. Tobias Flessenkemper, Chef du Bureau du Conseil de l'Europe à Belgrade

REPUBLIQUE DE SERBIE
COMMISSION ELECTORALE DE LA REPUBLIQUE
Le Président

Belgrade, 11 mai 2020

Chers collègues,

Concernant notre lettre du 17 mars 2020, dans laquelle nous vous informions qu'en raison de la crise provoquée par la COVID-19, l'état d'urgence a été déclaré dans toute la République de Serbie, ainsi que de la suspension de toutes les activités électorales relatives à l'élection des députés à l'Assemblée nationale prévue pour le 26 avril 2020, nous souhaitons vous informer que le 6 mai 2020, l'Assemblée nationale a adopté la décision de supprimer l'état d'urgence. Le 10 mai 2020, le Président de la République de Serbie a adopté une décision modifiant la décision relative à la convocation de l'élection des membres du Parlement. Cette décision fixe au 21 juin 2020 la date de l'élection des membres du Parlement à l'Assemblée nationale.

Lors de sa 124e session, tenue le 11 mai 2020, la Commission électorale de la République a adopté le décret sur la poursuite de la conduite des activités électorales dans le cadre de la procédure d'élection des députés à l'Assemblée nationale, convoquée le 4 mars 2020.

La date limite pour l'enregistrement des observateurs étrangers est fixée au 10 juin 2020.

Lors de votre demande d'observation électorale, veuillez suivre les institutions compétentes en ce qui concerne les mesures prises pour prévenir l'épidémie de COVID-19.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Le Président
Vladimir Dimitrijević



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
РЕПУБЛИЧКА ИЗБОРНА КОМИСИЈА
Председник

Београд, 11. мај 2020. године

Поштовани,

У вези са нашим дописом од 17. марта 2020. године, у коме смо вас обавестили да је, услед кризе коју је изазвао вирус COVID-19, у Републици Србији проглашено ванредно стање на територији целе земље, као и о прекиду свих изборних радњи у спровођењу избора за народне посланике Народне скупштине који су расписани за 26. април 2020. године, обавештавамо вас да је Народна скупштина 6. маја 2020. године донела Одлуку о укидању ванредног стања. Председник Републике Србије је, 10. маја 2020. године, донео Одлуку о измени Одлуке о расписивању избора за народне посланике. Овом Одлуком као датум одржавања избора за народне посланике Народне скупштине одређен је 21. јун 2020. године.

Републичка изборна комисија је на 124. седници, одржаној 11. маја 2020. године, донела Решење о наставку спровођења изборних радњи у поступку избора за народне посланике Народне скупштине, расписаних 4. марта 2020. године.

Рок за пријаву страних посматрача је 10. јун 2020. године.

Молимо да се приликом ваше пријаве за посматрање избора, преко надлежних институција, информисете о мерама које се спроводе ради спречавања епидемије COVID-19.

Молим да примите изразе мог најдубљег уважавања.

ПРЕДСЕДНИК

Владимир Димитријевић